

MEDIA FACTSHEET



Cultural Extravaganza 2019 (华彩 2019)

From 24 May to 15 June 2019, at various timings

Singapore Chinese Cultural Centre (1 Straits Boulevard, Singapore 018906)

Ticketing charges apply for selected programmes

The Cultural Extravaganza 2019 returns for its 3rd edition, and invites all to discover Singapore's evolving and contemporary Chinese culture in our everyday life. Presented by the Singapore Chinese Cultural Centre, come and uncover the heritage behind our daily cup of kopi, learn about how Chinese wedding traditions have evolved across generations, get to know Singapore's thriving Chinese comic market, or even pick up a circus trick or two from a local community circus.

Held over three weeks, get set to be immersed in a dynamic line-up of programmes featuring performances by home-grown arts and cultural groups, exhibitions, workshops, talks, creative markets and more. The Cultural Extravaganza will open with the Cultural Centre's newly commissioned musical *Memoirs of Nanyang* by Siong Leng Musical Association, which fuses Nanyin with Malay cultural music and Mandarin pop. The extravaganza will culminate in a crowd favourite concert by the brightest artistes from the local Chinese music scene, as Sing.Lang returns to set the stage ablaze with high-energy performances through the night.

For more information on programming and ticketing details, visit <http://www.singaporeccc.org.sg/>.

2019年5月24日至6月15日，多个时段

新加坡华族文化中心 (1 Straits Boulevard, Singapore 018906)

部分节目需付费

温故既往展未来，知新显艺庆华彩！由新加坡华族文化中心主办的第三届“华彩”文化节呈献一系列精彩的活动，让大家在日常生活中感受新加坡多元多彩的华族文化。我们日常喝的南洋咖啡背后有什么故事？华人婚礼习俗从过去到现在有什么改变？新加坡中文漫画和社区马戏团的发展您了解多少？一起来探索和体验吧！

“华彩 2019”为期三周，精彩活动包括由本地艺术文化团体带来的表演、展览、工作坊、讲座、文创市集等。别错过由文化中心委约，湘灵音乐社呈献的崭新的音乐剧《情锁南洋》，融合了南音、马来音乐和华语流行音乐，肯定令人耳目一新。年年爆满的压轴演唱会“Sing•浪”也将再次汇聚多位本地耀眼的歌手，为您带来动感十足，活力四射的演出。一起来感受本地华语音乐的热浪吧！

欲知节目及票务详情，请浏览 <http://www.singaporeccc.org.sg/>。

PERFORMANCES 表演



[Image credit to Siong Leng Musical Association]

Memoirs of Nanyang

Commissioned by Singapore Chinese Cultural Centre and presented by Siong Leng Musical Association

25 May 2019, Saturday, 2.30pm – 3.30pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Prices: \$28, \$38

Tickets available from SISTIC: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019>

Discount:

20% off for all PAssion Card Members, NSF, Students & Senior Citizens

Performance will be conducted in Mandarin, English and Malay, with English & Chinese subtitles.

Be wowed by a bold fusion of nanyin music and Peranakan culture. Memoirs of Nanyang is a cross-generational tale of an immigrant in Singapore and how familial ties comforted his longing for home. Find out what happens when 2000-year-old nanyin music meets Malay music and Mandarin pop. This new production features the works of three Cultural Medallion recipients Mr Yap Cheong Fun (photography), Mr Teng Mah Seng (nanyin music) and Mdm Som Said (Malay dance). Siong Leng Musical Association is the first recipient of the Singapore Chinese Cultural Contribution Award (Organisation).

情锁南洋

新加坡华族文化中心新委约制作，湘灵音乐社呈献

2019年5月25日，星期六，下午2时30分至3时30分

新加坡华族文化中心远东机构表演厅，九楼

票价：\$28，\$38

门票于 SISTIC 发售：<https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019>

折扣：20%折扣予百盛卡会员、国民服役人员、在籍学生和乐龄人士

演出将以华语、英语和马来语呈献，附中英文字幕。

这场风格独特的音乐剧大胆地融合了传统的南音与土生华人文化的精髓，势必带给观众不一样的惊喜。《情锁南洋》讲述了一名新加坡早期移民所面对的考验与挑战，以及他如何通过音乐一解思亲情怀的跨代故事。一起来感受音乐艺术的无限可能，聆听有着两千年悠久历史的南音和马来传统音乐及华语流行音乐的碰撞。这部作品也邀请了三位于新加坡文化奖得主携手合作，包括叶暢芬先生（摄影）、丁马成先生（南音）以及 **Som Said** 女士（马来舞蹈）。湘灵音乐社也是首届新加坡华族文化贡献奖（团体奖）的得主。



[Image credit to GroundZ-0]

ISland TaleS – A Multi-lingual Street Wayang

8 & 9 June 2019, Saturday & Sunday, 3pm – 3.30pm | 3.45pm – 4.15pm | 4.30pm – 5pm | 5.15pm – 5.45pm

SCCC SCCCI Multi-Purpose Hall Foyer, Level 7

Admission is free

Performance will be conducted in various languages

Discover the legends and myths of Singapore through an interactive and multi-lingual street-wayang performance by GroundZ-0. Presented in an innovative retro game show format, audiences can get up close with the actors and decide the outcome of these fascinating stories of friendship, loyalty and love among the early settlers of Singapore.

岛屿传奇 —— 多语言街头戏剧表演

2019年6月8日及9日，星期六和星期日

下午3时至3时30分 | 下午3时45分至4时15分 | 下午4时30分至5时 | 下午5时15分至5时45分

新加坡华族文化中心中华总商会多功能礼堂前厅，七楼
入场免费

演出将以多种语言进行

这项由原。空间(GroundZ_0) 呈献的互动性多语言街头戏剧表演将为您揭发新加坡鲜为人知的故事与传说。以创新的游戏节目形式呈献，观众将有机会与演员们近距离互动，一起决定故事情节的发展，共谱有关友情、忠诚与爱情的动人故事。



[Image credit to Rogan Yeoh]

Circus by the People

8 June 2019, Saturday

Circus sharing & games: 5pm - 7pm

UNBOX – A circus production: 7pm - 8pm

9 June 2019, Sunday

Circus sharing & games: 4pm - 5pm

UNBOX – A circus production: 6pm - 6.30pm

SCCC Ho Bee Concourse, Level 1

Admission is free

Performance will be conducted in English

Did you know that Singapore's amusement parks used to have spectacular circus acts by local performing troupes? Watch them make a comeback as Singapore's very own community circus Bornfire presents UNBOX – A circus production. It promises to be an exciting showcase

of juggling acts, diabolo, cry wheel and more. Join in the fun and pick up a few basic circus acts to impress your friends!

不马虎，不儿戏

2019年6月8日，星期六

杂耍分享及游戏：下午5时至晚上7时

UNBOX – 马戏表演：晚上7时30分至晚上8时

2019年6月9日，星期日

杂耍分享及游戏：下午4时至下午5时

UNBOX - 马戏表演：下午6时至下午6时30分

新加坡华族文化中心和美广场，一楼

入场免费

活动将以英语进行

您可知道过去新加坡的游艺场如大世界、新世界和繁华世界，都曾有马戏表演吗？本地马戏班 **Bornfire** 将带您回那个年代，呈献精彩的马戏表演《UNBOX》！观众也有机会尝试一些简单的杂耍，学上一两招。

EXHIBITIONS 展览



Then & Now: Celebrating Chinese Wedding Traditions

25 to 31 May 2019, 11am – 8pm

*Exhibition closes at 6pm on 31 May

SCCC Kwan Im Thong Hood Cho Temple Gallery, Level 2

Admission is free

Exhibition will be in English

Find out how the Hokkiens, Teochews and Cantonese celebrate their weddings in Singapore from the 1900s to the present. This exhibition highlights wedding customs and processions, costumes and cuisines across the various dialect groups. Come and discover more through the workshops and photo opportunities with traditional costumes and a wedding sedan chair.

Workshop: The Evolution of Wedding Jewellery

25 & 26 May 2019, 2.30pm - 3.30pm

SCCC Kwan Im Thong Hood Cho Temple Gallery, Level 2

Admission is free

Join us for this workshop by Carolyn Kan, founder of Carrie K, to understand the changes of wedding jewellery such as Si Dian Jin through the years! The workshop will be conducted in English.

等登登灯

2019年5月25日至5月31日，上午11时至晚上8时
*5月31日的展览至下午6时
新加坡华族文化中心观音堂佛祖庙展览厅，二楼
入场免费

展览以英语呈献

想知道从1900年代至今本地福建人、潮州人和广东人的传统婚礼是如何进行的吗？特展将为您介绍不同籍贯的婚礼习俗、程序、礼服和喜饼等，让您对过去和现在的华人婚礼习俗有多一份了解。除此之外，公众还可试穿传统结婚礼服和花轿拍照留念。

工作坊：结婚首饰的演变

2019年5月25日和26日，星期六和日
下午2时30分至下午3时30分
新加坡华族文化中心观音堂佛祖庙展览厅，二楼
入场免费

和本地手工珠宝首饰品牌 Carrie K. 创办人简婉明（Carolyn Kan）一起了解结婚首饰如四点金的演变！活动将以英语呈献。



[Image credit to Dr Caroline Chia]

Fantastick Puppets

27 May to 9 June 2019, 10am – 8pm
SCCC SCCCI Multi-Purpose Hall Foyer, Level 7
Admission is free

*Puppetry performances will be on 8 & 9 June 2019, Saturday & Sunday, 11am – 12.30pm

Exhibition will be in both English and Mandarin, performances will be conducted in various dialects

What does a Hokkien glove puppet look like? Discover the disappearing art of traditional Chinese puppetry in this exhibition that traces the evolution of the Hokkien glove puppets. Other than the opportunity to see a display of rare Hokkien glove puppets, visitors can also enjoy puppet performances by Sin Ee Lye Heng, one of the last surviving Teochew puppet troupes in Singapore; and San Chun Long, the last and oldest Hainanese puppet troupe whose history dates back to the 1920s.

戏曲木偶一级棒

2019年5月27日至6月9日
上午10时至晚上8时
新加坡华族文化中心中华总商会多功能礼堂前厅，七楼
入场免费

*戏曲木偶表演：6月8日及9日，星期六和星期日，上午11时至中午12时30分

展览将以中英文呈献，表演则将以多种方言进行

你知道福建布袋木偶长什么样吗？一起来发掘即将消失的传统木偶艺术，了解本地木偶剧团如何延续木偶艺术。您将有机会在展览中看到许多木偶珍藏。也别错过由本地少数仅存的潮州木偶戏班新怡梨兴带来的铁枝木偶戏，以及创立于上个世纪20年代，历史最悠久的海南木偶戏班三春隆的杖头木偶戏。



[Image credit to Rickshaw Coffee]

Kossip

6 to 9 June 2019

11am – 6pm

SCCC Kwan Im Thong Hood Cho Temple Gallery, Level 2

Admission is free

Activities will be conducted in both English and Mandarin

Come and 'kossip' over a cup of kopi with us. Find out more about the development of coffee in Singapore and how it has evolved to become a lifestyle, through our exhibition. Visitors will also get to participate in workshops that highlight Singapore's rich coffee culture and try their hands at brewing.

Highlights:

- **Heritage Coffee:** Learn what goes into a good cup of coffee through a hands-on coffee brewing experience
- **Yaya Kaya:** Learn how coconut is used in cooking across Hainanese, Peranakan and Malay cultures and trade experiences over kaya toast
- **Crack Me Up:** Learn how different flavours of biscuits are influenced and shaped by our local culture, and try your hand at making mini biscuit replicas
- **Tea Station:** Find out how tea has evolved over the years by travelling from China to Singapore, and how traditional teh and tea from around the world are infused to make cold brew and mocktails.

- **The Coffeeshop:** Come la kopi with us and share about your coffee experience at our coffeeshop.
- **Retro-City:** Connect across generations with Kalkitos rub-on stickers to trigger conversations on the past and present.
- **Chinese Calligraphy:** Use coffee by-products to upcycle and design your own notebook, bag and postcard with Chinese calligraphy.

口加口非

2019年6月6日至9日

上午11时至下午6时

新加坡华族文化中心观音堂佛祖庙展览厅，二楼
入场免费

活动将以中英文进行

欢迎大家和我们一起喝咖啡聊聊天，了解本地南洋咖啡和咖啡业的历史！您也可以参加工作坊认识本地咖啡文化，揭开调制一杯香浓咖啡的秘诀。

精彩展区：

传统咖啡：了解并亲自体验一杯香浓好咖啡所应具备的条件。

咖椰咖椰：探索椰子在海南人、土生华人和马来饮食文化中扮演的重要角色，以及咖椰面包的传承与发展。

传统饼干：了解各种不同口味饼干背后的本土文化特色。

茶亭：了解茶如何从中国来到本地，本地传统茶饮和茶的发展演变，以及如何用茶调制无酒精鸡尾酒。

咖啡店：一起来喝咖啡，谈谈你爱喝的那杯咖啡。

复古城市：通过曾经风靡一时的贴纸玩意 **Kalkitos**，缅怀过去，畅谈现在。

书法与咖啡：利用咖啡副产循环再造，以书法设计笔记本、手提袋和明信片。

CONCERTS 音乐会



[Image credit to Singapore Chinese Cultural Centre]

Our Home

1 June 2019, Saturday, 7.30pm – 10pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Price: \$20 (please contact Mr Lin at 9829 1325 for ticket purchase)

Performance will be conducted in Mandarin

Embark on a musical journey that traces the progress of our young nation through songs performed by the Association of Composers (Singapore). Led by Mr Lee Yuk Chuan, a pioneer of Singapore's choral and Chinese orchestral scene, and the 2nd Singapore Chinese Cultural Contribution Award (Individual) recipient, the performance comprises original compositions by members of the association.

我们的家园

2019年6月1日，星期六

晚上7时30分至晚上10时

新加坡华族文化中心远东机构表演厅，九楼

票价：\$20（购票请与林先生联系，电话：98291325）

演出将以华语呈献

和我们一起走一趟音乐之旅，听听新加坡作曲家协会会员所创作的作品，回顾新加坡这个年轻国家所走过的发展道路。作品将呈献新加坡建国的情形以及建国后繁荣进步的面貌，向建国一代致敬。音乐会由新加坡合唱和华乐界先驱，新加坡华族文化贡献奖得主（个人奖）李煜传领导。



[Image credit to Peranakan Sayang]

Peranakan Sayang Concert

2 June 2019, Sunday

2.30pm – 4pm | 7.30pm – 9pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Prices: \$15

Tickets available from SISTIC: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019a>

Discounts:

\$10 for early bird purchase (valid till 26 May 2019);

\$48 for family bundle of four tickets.

20% off for all PAssion Card Members, NSF, Students & Senior Citizens

Performance will be conducted in various languages

Celebrate Peranakan culture, a unique fusion of Chinese and local elements, through the distinctive music of Peranakan Sayang. Performing a repertoire of golden oldies and original

compositions, be prepared to get on your feet and dance, or left in stitches from the performers' lively banter.

娘惹风情音乐会

2019年6月2日，星期日

下午2时30分至下午4时 | 晚上7时30分至晚上9时

新加坡华族文化中心远东机构表演厅，九楼

票价：\$15

门票于 SISTIC 发售：<https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019a>

演出将以多种语言进行

折扣：

\$10 早鸟购票优惠（至5月26日）

\$48（四张家庭套票）

20%折扣予百盛卡会员、国民服役人员、在籍学生和乐龄人士

备受欢迎的本地歌唱团体“Peranakan Sayang”，将呈献充满本地土生华人风味的音乐会，带给您一连串经典老歌及原创歌曲。一起陶醉在激情奔放的旋律中，并随歌起舞。



[Image credit to Singapore Chinese Cultural Centre]

Reverberance of Youth II

2 June 2019, Sunday, 4.30pm – 5.30pm

SCCCI Multi-Purpose Hall, Level 7

Admission is free, click [here](#) to register.

Our best young musicians come together to celebrate the Singapore National Youth Chinese Orchestra's journey over the past decade. Join us for a musical fiesta that presents the melodies of Singapore.

青春回响 2

2019年6月2日，星期日，下午4时30分至5时30分
新加坡华族文化中心中华总商会多功能礼堂，七楼
入场免费，请点击[这里](#)报名。

新加坡国家青年华乐团的前团员们将再次一同呈献多首大家喜爱的华乐作品及本地电视剧金曲。一起来欣赏本地年轻演奏家的精彩华乐演出吧！



[Image credit to JASSO]

Jazz It Up! A Jazzy Celebration of Chinese Songs

8 June 2019, Saturday, 8pm – 10pm

9 June 2019, Sunday, 7pm – 9pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Prices (excludes SISTIC booking fee): \$38, \$68 and \$88

Discounts:

25% off for all PAssion Card Members, NSF, Students & Senior Citizens (valid till 31 May 2019):

20% off for all PAssion Card Members, NSF, Students & Senior Citizens (valid from 1 June – 9 June 2019)

15% off for JASS Members

10% off for group purchase (min 20 tickets)

5% off for group purchase (min 10 tickets)

Tickets available from SISTIC: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019b>

Performance will be conducted in both English and Mandarin

Jazz up your evening with Jeremy Monteiro and friends, as the King of Swing performs at the Cultural Centre for the very first time. Enjoy jazz renditions of well-loved Chinese evergreen melodies performed by jazz singers such as Joanna Dong, Jasmine Chen and Melissa Tham, accompanied by Jazz Association Singapore Orchestra (JASSO) who will play alongside guest lead trumpet player and well-known New York-based Trumpeter Alex Sipiagin.

爵士也华彩

2019年6月8日, 星期六, 晚上8时至晚上10时

2019年6月9日, 星期日, 晚上7时至晚上9时

新加坡华族文化中心远东机构表演厅, 九楼

票价: \$38, \$68, \$88 (于 SISTIC 发售: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019b>)

折扣:

25%折扣予百盛卡会员、国民服役人员、在籍学生和乐龄人士 (优惠至 2019年5月31日)

20%折扣予百盛卡会员、国民服役人员、在籍学生和乐龄人士 (2019年6月1日至9日)

15%折扣予 JASS 会员

10%团体购票优惠 (至少 20 张)

5%团体购票优惠 (至少 10 张)

演出将以中英文进行

新加坡“摇摆之王”蒙特罗 (Jeremy Monteiro) 将携手新加坡爵士乐团 (JASSO) 和纽约知名小号演奏家 Alex Sipiagin, 首次在新加坡华族文化中心演出。爵士歌手董姿彦、谈润莘 (Melissa Tham) 及参与《疯狂亚洲富豪》演出的中国爵士歌手陈胤希, 也将以爵士乐诠释多首经典的华语歌曲。



[Image credit to Reverberance]

Evolution of Chinese Wind Percussion

14 June 2019, Friday, 7pm – 8.15pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Prices: \$15

Tickets available from SISTIC: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019c>

Discounts:

\$10 for early bird purchase (valid till 31 May 2019);

\$48 for family bundle of four tickets;

20% off for all PAssion Card Members, NSF, Students & Senior Citizens (valid from 1 June till 9 June 2019)

What does wind percussion sound like? Join us in this concert by the talented youth ensemble Reverberance. Enjoy a dynamic line-up of classic and contemporary wind percussion pieces as well as specially commissioned pieces by local composers.

时光倒流：吹打篇

2019年6月14日，星期五，晚上7时至8时15分

新加坡华族文化中心远东机构表演厅，九楼

票价：\$15

门票于 SISTIC 发售：<https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019c>

折扣：

\$10 早鸟购票（优惠至5月31日）

\$48（四张家庭套票）

20%折扣予百盛卡会员、国民服役人员、在籍学生和乐龄人士（2019年6月1日至9日）

想知道吹打乐是一种怎样的音乐吗？由一群热爱音乐的本地年轻演奏家组成的回响吹打团（Reverberance），将带大家动感十足的经典和现代吹打曲目，及本地作曲家特别委约创作的乐曲，势必让您听出耳油！



[Image credit to Red Roof Records]

Sing•Lang Concert 2019

15 June 2019, Saturday, 7.30pm
Stadium Roar, Singapore Sports Hub
Admission is free, pre-registration required
To register: www.singaporeccc.org.sg/singlang2019

Back by popular demand, the Sing.Lang Concert is moving to a larger venue this year! Presented by the Singapore Chinese Cultural Centre, Sing.Lang Concert highlights the Singapore connection to the mega-hits and superstars of the Chinese music world. This is a showcase of Singaporean artistes who have made great waves overseas, as well as the next generation of rising artistes. Join us as we discover the original roots of our music, and celebrate its evolution, enriched by the diverse cultural waters that shaped this island.

This year's line-up of Sing.Lang Concert will feature Kit Chan, A-Do, Nathan Hartono, Derrick Hoh, Gentle Bones, The Freshmen, Boon Hui Lu, TheLionCityBoy, Ahkeem Jahat and more!

Event Information

- This is a free-standing event.

- As a large crowd is expected, we encourage you to travel light and arrive an hour before the commencement of the concert.

“Sing·浪” 演唱会 2019

2019年6月15日，星期六，晚上7时30分

新加坡体育城 Stadium Roar

入场免费，需预先报名

报名：www.singaporeccc.org.sg/singlang2019

年年爆满的“Sing·浪”演唱会，今年将到更大的场地举行！由新加坡华族文化中心呈献的这场演唱会将汇集多位本地歌手，包括陈洁仪、阿杜、向洋、何维健、Gentle Bones、插班生、文慧如、TheLionCityBoy、Ahkeem Jahat 等。他们将会为您献唱多首本地创作，展现新加坡华语音乐的无限魅力。扬名海外的本地歌手和新晋歌手同台切磋，再次掀起音乐热浪！

温馨提醒：

*演唱会不提供座位。

*预计当天的人潮颇高，吁请您提前 1 小时抵达会场。请勿携带大件物品。

TALKS AND WORKSHOPS

Colourfully Peranakan



[Image credit to The Intan]

Peranakan Beading Workshop

25 May 2019, Saturday, 10.30am – 1.30pm | 2.30pm – 5.30pm

SCCC SCCC Multi-Purpose Hall, Level 7

Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in both English and Mandarin

**Suitable for Children age 10 and above, with parental guidance*

A long time ago, young Nyonya girls used beading to demonstrate virtues like patience, attention to detail and endurance. Under the guidance of Nyonya Angeline Kong, who has over 20 years of beading experience, participants will learn the details behind this traditional craft and a hands-on opportunity to bead their own Peranakan bookmark.

土生华人之斑斓色彩

珠绣工作坊

2019年5月25日，星期六

上午 10 时 30 分至下午 1 时 30 分 | 下午 2 时 30 分至 5 时 30 分
新加坡中华总商会多功能礼堂 七楼
票价：每人\$ 5，请点击[这里](#)报名。

活动将以中英文进行

**适合 10 岁及以上的孩童参加，需父母陪同指导*

过去，珠绣是衡量一名年轻娘惹的耐心，是否注重细节等美德的一项标准。拥有 20 多年珠绣经验的娘惹 Angeline Kong，将传授大家这门传统手艺的窍门，并教大家制作别具土生华人风格的书签。



[Image credit to The Intan]

Tile Colouring and Appreciation Workshop

25 May 2019, Saturday

11am – 11.30am | 2pm – 2.30pm | 4pm – 4.30pm

SCCCI Multi-Purpose Hall, Level 7

Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in both English and Mandarin

**Suitable for Children age 5 and above, with parental guidance*

What can be more colourful than the heritage tiles often found in Peranakan shophouses? Through this tile colouring workshop, participants will get an in-depth understanding of the different types of tiles and motifs used by the Peranakans, with an opportunity to customise their very own tile to bring home as a souvenir.

**There will also be a display of Peranakan cultural items including kebayas, porcelain replicas, Peranakan tiles, and batik sarongs. Admission to the exhibition is free.*

瓷砖着色和鉴赏工作坊

2019年5月25日，星期六，上午11时至11时30分 | 下午2时至2时30分 | 下午4时至4时30分

新加坡华族文化中心中华总商会多功能礼堂,七楼

票价：每人\$5，请点击[这里](#)报名

活动将以中英文进行

**适合5岁及以上的孩童参加，需父母陪同指导。*

有什么东西比土生华人店屋内五颜六色的传统瓷砖更鲜艳多彩的吗？公众除可通过工作坊深入了解土生华人瓷砖的种类和图样，还可亲手设计属于自己的瓷砖作纪念。

**配合工作坊，现场也将展示娘惹传统服装卡峇雅、瓷器复制品、土生华人瓷砖和巴迪纱笼。展览入场免费。*



[Image credit to Singapore Chinese Cultural Centre]

Clay Exploration

25 & 26 May 2019, Saturday & Sunday, 3pm - 4pm | 4.15pm - 5.15pm

1 & 2 June 2019, Saturday & Sunday, 2pm - 3pm

SCCC Zhong Sheng Jian Recital Studio, Level 6

Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in both English and Mandarin

**Suitable for Children age 5 and above, with parental guidance.*

Learn how to create beautiful clay art pieces to reflect our Chinese culture. Choose from designs based on the cheongsam, longevity bun and a baby full-moon gift package, and see your miniature artwork come to life. Parents can also accompany their children in this workshop, evoking their interest in Chinese culture and learning through play.

粘粘碎碎花相似

2019年5月25及26日，星期六和星期日，下午3时至下午4时 | 下午4时15分至下午5时15分

2019年6月1及2日，星期六和星期日，下午2时至下午3时

新加坡华族文化中心钟声坚演奏室，六楼

票价：每人\$5，请点击[这里](#)报名

活动将以中英文进行

**适合5岁及以上的孩童参加，需父母陪同指导。*

小朋友们将有机会学习用粘土“缝制”旗袍，制作寿桃和准备满月礼盒。在制作得当儿一边上一堂新加坡华族文化课。



[Image credit to Singapore Chinese Cultural Centre]

Comic Draw for All

Adult Session:

25 May 2019, Saturday, 11am - 1pm | 2.30pm – 4.30pm

Workshop will be conducted in Mandarin

Children Session:

26 May 2019, Sunday, 11am - 1pm | 2.30pm – 4.30pm

Workshop will be conducted in both English and Mandarin

**Suitable for children 7 years and above*

SCCC Creative Box, Level 6

Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register for Adult Session, [here](#) for Children Session.

What is the connection between comic drawing and our culture? For the adults, learn how to transform biscuits into delightful characters through our hands-on sessions, while the younger ones can find out more about Singapore's early builders through the drawing of our iconic Samsui women.

漫画慢慢画

成人班:

5月25日, 星期六

上午11时至下午1时 | 下午2时30分至下午4时30分

活动以华语进行

儿童班: 5月26日, 星期天

上午11时至下午1时 | 下午2时30分至下午4时30分

活动以中英文进行

**适合7岁及以上的儿童参加*

新加坡华族文化创意室, 六楼

票价: 每人\$5, 请点击[这里](#)报名成人班, [这里](#)报名儿童班

你可知道漫画跟我们的文化有什么关联吗? 我们邀请大朋友和我们一起以华人传统糕点如九层糕、嘟嘟糕等为灵感来设计各种有趣的漫画人物形象。小朋友们也可以参加工作坊, 学画“红

头巾”，从中了解这群早期在建筑工地上和洋灰、挑砖块、搬材料的劳动妇女对国家建设的贡献。



[Image credit to David Tan]

Chinese Percussion from Past to Present

26 May 2019, Sunday, 1pm – 2pm | 3.30pm – 4.30pm
SCCC SCCCI Multi-Purpose Hall, Level 7
Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in English

Want to learn how to use percussion instruments to create animal sounds? Join us in this interactive workshop by Drum Feng as they share about the origin of Chinese percussion, and how traditional and modern instruments are used in their music-making.

由“鼓”至今

2019年5月26日, 星期日, 下午1时至下午2时 | 下午3时30分至下午4时30分
新加坡华族文化中心中华总商会多功能礼堂, 七楼
票价: 每人\$5, 请点击[这里](#)报名

活动将以英语进行

想知道如何以打击乐器模拟动物所发出的声音吗? 来自“FENG 鼓”的年轻打击乐手将与大家分享中国打击乐的来源, 并以传统和现代打击乐器演奏多首激动人心的打击乐曲。



[Image credits to Chen Zhi Liang]

Create, Modify and Play—A Talk on Bilingual Logotypes in Singapore

1 June 2019, Saturday, 1pm – 2.30pm

SCCC Kwan Im Thong Hood Cho Temple Gallery, Level 2

Admission is free, click [here](#) to register.

Talk will be conducted in English

Is it possible to have both English and Chinese words in the same logo? Discover the history and the use of Chinese-Latin bilingual logotype in Singapore with local designer Chen Zhi Liang who will share about the creation process of contemporary Chinese-Latin bilingual logotype. The talk will also include a tour of the *Typelilingual Exhibition* held at the Cultural Centre.

**[The Typelilingual Exhibition](#) is held at SCCC Far East Organization Auditorium Foyer, Level 9 from 20 April to 15 August 2019. Admission to the exhibition is free.*

造字、改字、玩字——新加坡双语标准字设计

2019年6月1日，星期六，下午1时至下午2时30分

新加坡华族文化中心观音堂佛祖庙展览厅，二楼

入场免费，请点击[这里](#)报名

活动将以英语进行

本地设计师曾志良将以深入浅出的方式介绍双语标准字在新加坡运用的历史及设计过程，并与

大家分享如何结合拉丁字型设计赏心悦目的双语标准字。讲座也包括参观《双语标准字展览》。

*《[双语标准字展览](#)》从2019年4月20日至8月15日，在新加坡华族文化中心九楼前厅举行。入场免费。



[Image credit to Genealogy Society Singapore]

Tracing Family Roots

1 June 2019, Saturday, 11am – 12pm (*will be conducted in Mandarin*)

2 June 2019, Sunday, 11am – 12pm (*will be conducted in English*)

SCCC Zhong Sheng Jian Recital Studio, Level 6

Admission is free, click [here](#) to register.

How much do we know about our family? Hear from Dr Yeo Gee Kin who wrote a biography of her grandfather, together with her sisters in 2014. In this talk, she will share her experience in tracking down and verifying pieces of evidence. She will also clarify certain misconceptions that may arise during the process of tracing one's family history. This workshop invites us to trace our own family tree, so as to better where we came from, and who we are today.

寻根究底

2019年6月1日，星期六，上午11时至中午12时（以华语进行）

2019年6月2日，星期日，上午11时至中午12时（以英语进行）
新加坡华族文化中心钟声坚演奏室，六楼
免费入场，请点击[这里](#)报名。

您对您的家族根源了解多少？2014年与姐妹们合著祖父传记的杨宜瑾博士，将分享她追溯家族历史和核实资料的经过，提醒大家寻根问祖可能面对的一些谬误。一起来追溯自己的家族根源，了解自己是谁。



[Image credit to Singapore Tourism Board]

Listening to Singapore

15 June 2019, Saturday, 3pm - 5pm

SCCC Far East Organization Auditorium, Level 9

Ticket Price: \$8, available from SISTIC: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019d>

Programme will be conducted in Mandarin, with recitation in Chinese, Malay and Tamil

Come and listen to our important literary works recited in Chinese, Malay and Tamil. Presented through a recitation and dialogue session by the Contemporary Arts Research Association, the literary works will incorporate audio and visual effects to present an immersive way to appreciate Singapore's unique culture and history.

聆听新加坡

2019年6月15日，星期六，下午3时至下午5时

新加坡华族文化中心观音堂佛祖庙展览厅，二楼

票价：每人\$8

门票于 SISTIC 发售: <https://www.sistic.com.sg/events/cscce2019d>

活动将以华语进行, 朗诵将以华语、马来语和丹米尔语进行

欣赏以不同语言朗诵本地重要的文学作品，了解新加坡独特的历史与文化。新加坡当代艺术研究会将借助视听器材制造的效果，让公众有亲临其境的感觉。



[Image credit to Nine Years Theatre]

Viewpoints Experience Workshop

8 & 9 June 2019, Saturday & Sunday, 10.30am – 11.45am

SCCC Creative Box, Level 6

Admission is free, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in English

What does it take to be a performer on stage? Take your first step at this workshop which will introduce participants to Viewpoints, a method of training based on the works of renowned theatrical personalities, Mary Overline and Anne Bogart. The workshop will train participants to develop a common awareness of time and space - both essential aspects in theatre, through a series of physical exercises.

“观点” 体验工作坊

2019年6月8日及6月9日，星期六和星期日，上午10时30分至11时45分

新加坡华族文化中心创意室，六楼

入场免费，请点击[这里](#)报名。

活动将以英文进行

时间和空间是戏剧表演两个重要元素。“观点”是编舞家 Mary Overline 和剧场导演 Anne Bogart 合作发展的一套训练表演者的方法。工作坊将以一系列形体训练让参与者亲身体会时间和空间的关系。



新华文学青年诗歌奖颁奖礼暨中午聊诗
新加坡华族文化中心六楼·2019年6月8日·上午11点至下午1点

[Image credit to Singapore Association of Writers]

Singapore Youth Chinese Poetry Awards Ceremony

8 June 2019, Saturday, 11am – 1pm
SCCC Zhong Sheng Jian Recital Studio, Level 6
Admission is free, click [here](#) to register.

Programme will be conducted in Chinese

Who are our young poets today? Meet the recipients of the Singapore Youth Chinese Poetry Awards at this award presentation ceremony organised by the Singapore Association of Writers. The session will also feature a cross-generational panel discussion with Mr Lin Gao, Mr Chow Teck Seng and Mr Sen Kim Soon, who will be joined by our young local poets.

新华文学青年诗歌奖颁奖礼暨中午聊诗

2019年6月8日，星期六，上午11时至下午1时
新加坡华族文化中心钟声坚演奏室，六楼
入场免费，请点击[这里](#)报名。

活动将以华语进行

一起参加由新加坡作家协会主办的“新华文学青年诗歌奖”颁奖典礼，见证今年的得奖者！本地资深诗人林高、中生代诗人周德成、马华著名诗人辛金顺，也将在现场和年轻诗人同台聊诗，进行诗歌的跨代交流。



[Image credit to The TENG Company]

Beyond the Bamboo: Dizi Workshop

9 June 2019, Sunday, 3pm – 5pm
SCCC Creative Box, Level 6
Ticket Price: \$5 per pax, click [here](#) to register.

Workshop will be conducted in both English and Chinese
**Suitable for Children age 6 and above with parental guidance*

Ever wanted to play the dizi? Take part in this workshop presented by The TENG Company to experience popular instruments commonly seen in a Chinese orchestra. This unique session will introduce participants to the dizi, a Chinese flute from the woodwind family,

through a hands-on approach to learning and performing with the instrument.

竹韵之谈：笛子工作坊

2019年6月9日，星期日，下午3时至下午5时

新加坡华族文化中心创意室，六楼

票价：每人\$5，请点击[这里](#)报名

活动将以中英语进行

**适合6岁及以上的孩童参加，需父母陪同指导*

笛子是华族乐器中具代表性和富有民族特色的吹奏乐器。懿乐团将介绍笛子这传统乐器的发展演变，分享笛子的一些基本吹奏技巧，并让大家体验吹奏笛子的乐趣。

MARKETS 市集



[Image credit to Lole Market Taiwan]

Sing Life Collective Market

25 & 26 May 2019, Saturday & Sunday, 11am – 8pm

SCCC Ho Bee Concourse, Level 1

Admission is free

Join us at an arts and crafts bazaar featuring collaborations with students and local enterprises to showcase unique design products. A first-of-its-kind Chinese Indie Music Concert will also

take place in conjunction with the bazaar, featuring several local and overseas bands.

新生活文创市集

2019年5月25日及26日，星期六和星期日，上午11时至晚上8时
新加坡华族文化中心和美广场，一楼
入场免费

一起到文创市集来寻宝！您可以找到学生和本地企业设计的独特艺术品和手工艺品。本地音乐人和国外乐队将首次在文化中心展开一场马拉松式华语独立音乐会。



[Image credit to TCZ Studio]

Creative Market

1 & 2 June 2019, Saturday & Sunday, 11am – 7pm
SCCC Ho Bee Concourse, Level 1
Admission is free

Find out more about our local comic art industry at the Creative Market. There will be booths featuring original comics, artworks and handicrafts by local artists, live art demonstrations, workshops and stage presentations. Join in the talk by Mr Wee Tian Beng, whose works have sold millions of copies internationally. He will be joined by other comic artists from TCZ Studio, including Low Jia Hui, Clio Hui Kiri and Yeo Hui Xuan, Singapore's first female full-time professional comic artist. There will also be a special celebration for the 10th anniversary of Hui Xuan's debut comic Dream Walker.

创意集市

2019年6月1日及2日，星期六和星期日，上午11时至晚上7时
新加坡华族文化中心和美广场，一楼
入场免费

市集将展示本地艺术家的原创漫画、艺术品和手工艺品，还有现场示范、研讨会和介绍，是一个了解本地漫画艺术领域的平台。第一位把作品打入国际市场，销售量达数百万份的本地漫画家黄展鸣也将现身说法，与TCZ创意室的多名漫画家一起与大家分享心得。

FILM 电影展播



[Image credit to SFCCA]

A Showcase of Short Films

27 May to 14 June 2019, 10am – 8pm
SCCC Practice Room, Level 10
Admission is free

Film showcase will be in Mandarin with English subtitles

Enjoy a showcase of local short films from the finalists of the Microfilm Award 2019. Themed “My Singapore Style”, the films present different perspectives on Singapore’s spirit and culture.

《绘声绘影》电影展播

2019年5月25日至6月14日，上午10时至晚上8时



新加坡华族文化中心排练室，十楼
入场免费

一起来欣赏 2019 年微电影比赛的得奖作品！参赛作品以“我的新加坡派”为主题，分享他们对新加坡精神与文化的不同解读。